

よこはま・Yokohama

URL <http://www.yoke.or.jp/>

まいつきにちはっこう
毎月5日発行

はっこうしゃ こうえきざいだんほうじんよこはましこくさいこうりゅうきょうかい
発行者：公益財団法人横浜市国際交流協会 (YOKE)

へんしゅう じんかぞく かい
編集：インドネシア人家族の会

じゅうしょ
住所：〒241-0822

よこはましあさひく おか
横浜市旭区さちが丘 54-56

Tel/Fax : 045-391-7911

Setiap bulan terbit tanggal 5

Penerbit : YOKE

【 06月号 】

Editor : PKIY

Alamat : 〒241-0822

Yokohama-shi, Asahi-ku Sachigaoka 54-56

URL : <http://indonesia-family.sakura.ne.jp/>

◆ SILAHKAN MENGGUNAKAN BAHASA JEPANG UNTUK MENGHUBUNGI INFORMASI - INFORMASI DI BAWAH INI

◆ HARI KONSULTASI DI MUSIM PANAS

なつ そうだん び
夏の相談日

Konsultasi mengenai kehidupan sehari-hari, sekolah dan kerja.

Hari/Tanggal : Senin, 31 Juli (9:00 ~ 16:00)

Selasa 1, Rabu 2, Kamis 3, Jumat 4 Agustus (9:00 ~ 16:00)

Tempat

よこはましりつもうとくべつしえんがっこう
横浜市立盲特別支援学校

よこはましかながわくまつみちょう
横浜市神奈川区松見町 1-26

* Sabtu, Minggu, Hari Besar/Libur

Tel./Fax. 045-431-1629/045-423-0284

◆ PERAYAAN HARI MENJADI DEWASA

せいじん ひ いわ
『成人の日』を祝うつどい

Untuk memeriahkan perayaan Hari menjadi Dewasa, Pemerintah kota akan melangsungkan upacara peringantan untuk itu, 'Seijin Shiki'

Untuk kelahiran antara 2 April 1996 ~ 1 April 1997.

Undangan akan dikirim pada awal Desember.

Hari/Tanggal : Senin, 8 Januari 2018



Tempat : 横浜アリーナ

J a m : 10:30 untuk wilayah;

Aoba-ku, Asahi-ku, Kanagawa-ku, Kohoku-ku, Tsuzuki-ku, Nishi-ku, Hodogaya-ku, Midori-ku.

14:30 untuk wilayah;

Izumi-ku, Isogo-ku, Kanazawa-ku, Konan-ku, Sakae-ku, Seya-ku, Tsurumi-ku, Totsuka-ku, Naka-ku, Minami-ku

Home page : <http://www.city.yokohama.lg.jp/kyoiku/gakusyu/ad/>

◆ **KUNJUNGAN BELAJAR KE PUSAT LISTRIK TENAGA ANGIN DAN MUSEUM
TECHNOLOGI MITSUBISHI MINTOMIRAI**

ふうりょくはつでん みつびし ぎじゅつかんけんがく
風力発電と三菱みなとみらい技術館見学

Pusat Tenaga Listrik Tenaga Angin 'HAMAWING' dan Museum Technonogi
MITSUBISHI Minatomirai membuka acara kunjungan belajar dan diskusi.

Hari/Tanggal : **Minggu, 25 Juni**

J a m : ⇒9: 30 berkumpul di YOKOHAMA JYOHO BUNKA CENTER

よこはまじょうほうぶんか かいぎしつ せん にほんおどお
横浜情報文化センター2F 会議室 (みなとみらい線「日本大通り」
えきげしや かんないえきみなみぐちかいきつ ちかてつかんないえきげしや とほぶん
駅下車もしくは、JR関内駅南口改札、地下鉄関内駅下車徒歩10分)

<http://www.idec.or.jp/shisetsu/jouhou/access.php>

⇒12:30 menuju みつびし 三菱みなとみらい技術館 (JR/地下鉄
さくらぎちょう えき とほぶん
「桜木町」駅より徒歩8分)

<http://www.mhi.co.jp/museum/information/access.html>

Biaya : 700 yen

Peserta : Umum (terbatas untuk 55 orang)

Pendaftaran/ (Keterangan) : Diundi **Kirim kartu pos ganda dengan menuliskan alamat pada lembar balasan, tulis nama acara,alamat, semua nama peserta (sampai 4 orang per satu kartu pos) ****PALING LAMBAT 15 June ke alamat:**

よこはましなかくまさごちやう きのしたしやうじ
〒231-0015 横浜市中区真砂町 4-43 木下商事ビル 4F
よこはましちきゅうおんだんかたいさくすいしんきやうぎかい
横浜市地球温暖化対策推進協議会

Tel./Fax. 045-681-9910/045-681-3934

◆ **MENGUNJUNGI KEBUN PERTANIAN YOKOHAMA BERPENGALAMAN UNTUK
MEMANEN SAYURAN MUSIM PANAS** よこはまのうぎやうたんけんたい なつやさい しゅうかくたいけん
横浜農業探検隊 夏野菜の収穫体験

Melihat ladang yang ada di dalam kawasan Asahi-ku. Akan memetic tomato dan jagung.

Hari/Tanggal : Sabtu, 22 Juli J a m : 9:00 ~ 13:00

Biaya : 1000 yen per orang

Tempat : よこはまえきしゅうごう 横浜駅集合 *Kumpul di Stasiun Yokohama.

Peserta : terbatas untuk 30 orang.(diundi)

Pendaftaran : Kirim Kartu pos biasa dengan menuliskan semua nama peserta.
atau E-mail dengan menuliskan, nama acara, alamat,nama dan no.

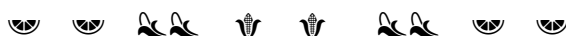
Telepon. ****PALING LAMBAT ,30 Juni.**

よこはましなかくみなとまち
〒231-0017 横浜市中区港町1-1
かんきやうそうぞうきよくすいしんかよこはまのうぎやうたんけんたいたんとう
環境創造局推進課横浜農業探検隊担当

Tel./fax. 045-671-2635/045-664-4425

Email: ks-agritour@city.yokohama.jp

**Hari libur : Sabtu/Minggu/libur hari besar



◆ **BAGAIMANA MEMBELA DIRI (UNTUK WANITA 10 TAHUN KE ATAS)**

じょせい ごしんじゅつ
女性のための護身術

Dengan tenaga yang minimal tetapi sangat bermanfaat untuk membela diri. Akan diberikan pengetahuan/latihan dengan praktek langsung. Peserta adalah wanita dengan umur 10 tahun ke atas.

Hari/Tanggal : Minggu, 9 Juli Jam : 13:30 ~ 15:30

Tempat/ : だんじょきょうどうさんかく よこはま
男女共同参画センター横浜

Biaya : 1520 yen

Pendaftaran : Lewat telepon atau kirim pendaftaran.

よこはましあおはくのみなみ
横浜市青葉区あざみ野南 1-17-3

Tel./Fax. 045-910-5700/045-910-5755

Downloadlah formulir pendaftaran khusus dan kirim,

Atau kartu pos bolak-balik dengan ; menuliskan, nama acara.

Alamat peserta, ****PALING LAMBAT, 9 Juli!**

Peserta : Untuk 10 tahun keatas

Terbatas untuk 20 pendaftar pertama.

Home page : <http://www.women.city.yokohama.jp/>

**** Ada penitipan anak mulai 1,6 tahun sampai sebelum masuk SD**

◆ **MEDICAL PARK SEHARI** いちにち 一日メディカルパーク 2017

Pameran aneka panel, pengetahuan singkat mengenai kedokteran. Anak usia SD harus Beserta orangtuanya.

Hari/Tanggal : Sabtu, 29 Juli Jam : 10:00 ~ 15:00

Tempat : 〒240-8555 よこはましほどがやくおがさわちやう ばんち 横浜市保土ヶ谷区岡沢町 56番地 よこはましみんなびやういん 横浜市民病院

Tel./Fax. 045-331-1961/045-332-5599

Biaya : Gratis

Peserta : SD kelas 4 sampai SMA diundi untuk 250 orang

Pendaftaran : Kirim Pendaftaran dengan formulir khusus dari home page atau Kartu pos ganda dengan menuliskan, nama acara, alamat, nama, umur, no.Telepon. Alamat pada kartu bagian balasan.

※ paling lambat 20 Juni.

<http://yokohama-shiminhosp.jp/>

◆ **MENJADI PERAWAT HEWAN SEHARI DI KEBUN BINATANG YOKOHAMA**

よこはまのどうぶつえん いちにちしいくたいけん 1日飼育体験

Mencoba menjadi ahli perawat hewan dan mengetahui seputar kerjanya. 

ZOORASIA === 26, 27, 28 (Juli) untuk SD kelas 4 ~ 6 untuk 32 orang per harinya.

29 Juli untuk SD kelas 4 ~ 6 dan orang tuanya (12 pasang/24 orang)

Tel. 045-959-1297 Libur : Selasa

NOGEYAMA == 26, 27, 28 (Juli) untuk SD kelas 5 ~ 6 18 orang per harinya

Tel. 045-231-1307 Libur : Senin

KANAZAWA == 23 Juli untuk SMP ke atas (20 orang)

25, 26 Juli untuk SD kelas 5 ~ 6 (20 orang per harinya)

Tel. 045-783-9100 Libur : Senin

Pendaftaran : Kirim kartu pos ganda, tulis nama acara, alamat, nama peserta, no. telephone, tulis alamat pada bagian balasan, paling lambat 7 Juli.

◆ MENAIKI YOKOHAMA MARIN TOWER DENGAN ANAK TANGGA

マリンタワーを階段で制覇

Menaiki 335 anak tangga yang ada di luar Marian Tower sampai ke TEMBODAI, lantai Tempat melihat pemandangan ke bawah. Bagi pemenangnya akan mendapatkan hadiah kenangan berupa original brass. Bagi dewasa bisa menaiki tangga kurang lebih 15 menit.

Hari/Tanggal : *Sabtu, 8 Juli *Minggu, 9 Juli

*Jumat, 11 Agustus (libur hari besar)

*Sabtu, 12 Agustus *Minggu, 13 Agustus

J a m : 18:00 ~ 21:00



Biaya : 750 yen

Tempat : YOKOHAMA MARIN TOWER

よこはましなかくやましたちよう
横浜市中区山下町15 Tel./Fax. 045-664-1100/045-680-1656

Peserta : untuk usia SD harus diawasi orang tua/walinya. Tidak disarankan kepada yang mempunyai ketakutan lebih pada tempat yang tinggi.

◆ KUNJUNGAN BELAJAR DI DALAM PELABUHAN UNTUK MURID SD

しょうがくせい
小学生のための港内見学会参加者募集

Untuk bisa melihatkan bagaimana pengangkutan sayuran dan buah-buahan juga mobil-mobil di Pelabuhan Yokohama.

Hari/Tanggal : ①Kamis, 27 Juli (Pelabuhan, dermaga pemuatan buah/sayuran)

②Jumat, 28 Juli (Pelabuhan, dermaga pemuatan mobil)

J a m : 13:00 ~ 16:30

Tempat : Kumpul, YAMASHITA KOEN

Peserta : satu orang tua bisa dengan 2 anak. (terbatas untuk 100 orang)

Pendaftaran : kirim kartu pos ganda, tulis nama acara, alamat, nama peserta,

Dan alamat pada bagian balasan, paling lambat 30, Juni, ke ;

〒231-0002 よこはましなかくかいがんどおり おお ぼしふとう
横浜市中区海岸通1-1大さん橋ふ頭ビル 2F

よこはまこうしんこうぎょうかい
横浜港振興協会

Tel./fax. 045-671-7241/045-671-7350

